

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DER REGIONALREGIERUNG**

**N. 254**

**Nr.**

**Seduta del 21.12.2016**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente Arno Kompatscher  
Vice Presidente sostituto del Presidente Ugo Rossi  
Vice Presidente Josef Nogger  
Assessori Violetta Plotegher  
Giuseppe Detomas

Präsident  
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten  
Vizepräsident  
Assessoren

Segretario della Giunta regionale Alexander Steiner Sekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

<p>Accertamento di somme trasferite dal Consiglio regionale e conseguente assegnazione alle due Province autonome per l'esercizio 2016 delle risorse del Fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione ai sensi dell'art. 13 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 e successive modificazioni</p> <p>(Euro 13.309.111,18 - cap. E03500.0180) (Euro 13.367.086,38 - cap. U18011.0210)</p>	<p>Feststellung der vom Regionalrat überwiesenen Beträge und folglich Zuweisung der Mittel des regionalen Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung an die beiden Autonomen Provinzen für das Haushaltsjahr 2016 im Sinne des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen</p> <p>(13.309.111,18 Euro - Kap. E03500.0180) (13.367.086,38 Euro - Kap. U18011.0210)</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Su proposta dell' Assessora Violetta Plotegher  
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze  
ordinamentali e previdenza  
Ufficio Previdenza sociale e ordinamento delle  
APSP

Auf Vorschlag der Assessorin Violetta Plotegher  
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,  
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der  
ÖBPB

## La Giunta regionale

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 concernente "Interpretazione autentica dell'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), e provvedimenti conseguenti", come modificata dall'art. 11 della legge regionale 26 luglio 2016, n. 7;

Visto in particolare l'art. 12 della suddetta LR n. 4/2014 che prevede l'istituzione, nel Bilancio regionale, a decorrere dall'esercizio finanziario 2014, di un Fondo per il sostegno della famiglia e dell'occupazione, in coerenza con le politiche sociali, della famiglia e del lavoro di ciascuna Provincia autonoma;

Considerato che l'istituzione del Fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione è finanziato con le risorse di cui all'art. 13 della citata LR n. 4/2014;

Considerato in particolare che il suddetto art. 13 prevede al comma 1, lettera c) che nel Fondo confluiscono eventuali versamenti effettuati direttamente al Fondo stesso da parte di terzi, a titolo di liberalità;

Preso atto che attualmente tali versamenti accertati e riscossi sul capitolo E03500.0180 dello stato di previsione dell'entrata dell'esercizio finanziario in corso, ammontano ad euro 57.975,20, di cui 29.015,20 accertati e riscossi nel 2015 sul capitolo di entrata 20305.055;

Considerato inoltre che la suddetta LR n. 4/2014 e successive modificazioni prevede all'art. 13, comma 2 che il Consiglio regionale provvede periodicamente a trasferire sul Bilancio della Regione le risorse destinate al Fondo in argomento, derivanti dall'applicazione della medesima legge

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014, Nr. 4 „Authentische Interpretation des Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregulierung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen“, geändert durch Art. 11 des Regionalgesetzes vom 26. Juli 2016, Nr. 7;

Aufgrund insbesondere des Art. 12 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014, laut dem ab dem Finanzjahr 2014 im Haushalt der Region ein Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung in Übereinstimmung mit der Sozial-, Familien- und Arbeitspolitik einer jeden Autonomen Provinz errichtet wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Errichtung des regionalen Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung durch die Mittel laut Art. 13 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 finanziert wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Abs. 1 Buchst. c) des genannten Art. 13 insbesondere vorgesehen wird, dass allfällige freiwillige Einzahlungen, die Dritte direkt in den Fonds tätigen, in den Fonds einfließen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die im Kap. E03500.0180 des Einnahmenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr festgestellten und eingehobenen Einzahlungen solcher Art derzeit 57.975,20 Euro betragen, wovon 29.015,20 Euro im Jahre 2015 im Einnahmenkapitel 20305.055 festgestellt und eingehoben wurden;

In Anbetracht der Tatsache überdies, dass laut Art. 13 Abs. 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014 der Regionalrat die für genannten Fonds bestimmten und sich aus der Anwendung desselben Regionalgesetzes ergebenden Mittel in regelmäßigen Abständen an den Haushalt

regionale;

Vista la nota di data 14 dicembre 2016 del Presidente del Consiglio regionale con la quale viene comunicato che l'ammontare delle risorse messe a disposizione del Fondo per il sostegno della famiglia e dell'occupazione è pari ad euro 13.309.111,18;

Ritenuto pertanto di accertare l'importo di euro 13.309.111,18 sul cap. E03500.0180 dello stato di previsione dell'entrata dell'esercizio finanziario in corso;

Visto il comma 3 dell'art. 13 della LR n. 4/2014, come modificato dal citato art. 11 della LR n. 7/2016, il quale prevede che il Fondo viene ripartito annualmente in parti uguali tra le due Province autonome a titolo di assegnazione di bilancio e che è facoltà delle Province utilizzare in ciascun esercizio somme minori o eccedenti le assegnazioni regionali, fatto salvo il pieno impiego delle risorse assegnate nel rispetto delle finalità di cui all'articolo 12 della medesima LR n. 4/2014;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 23 novembre 2015, n. 25, concernente "Modifiche alla legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni (legge regionale di contabilità) e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento regionale alle norme in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio recate dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118";

der Region überweist;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 16. Dezember 2016, mit dem mitgeteilt wird, dass die dem Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung zugewiesenen Mittel 13.309.111,18 Euro betragen;

Nach Dafürhalten demnach, den Betrag in Höhe von 13.309.111,18 Euro im Kap. E03500.0180 des Einnahmenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr festzustellen;

Aufgrund des Art. 13 Abs. 3 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014, geändert durch Art. 11 des Regionalgesetzes Nr. 7/2016, laut dem der Fonds jährlich zu gleichen Teilen unter die beiden Autonomen Provinzen als Haushaltszuweisung aufgeteilt wird, wobei sie in jedem Haushaltsjahr Beträge verwenden können, deren Höhe jene der regionalen Zuweisungen unter- oder überschreitet, vorausgesetzt, dass die zugewiesenen Mittel voll ausgeschöpft und die Zielsetzungen laut Art. 12 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 beachtet werden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ mit seinen späteren Änderungen sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 „Änderungen zum Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ mit seinen späteren Änderungen (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) und andere Bestimmungen zur Anpassung der regionalen Rechtsordnung an die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 enthaltenen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen“;

Vista la legge regionale 15 dicembre 2015 n. 29, che approva il bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 241 del 23 dicembre 2015 con la quale viene approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 242 del 23 dicembre 2015 con la quale viene approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018, l'assegnazione degli stanziamenti ai Dirigenti delle strutture organizzative competenti responsabili della gestione e la determinazione delle competenze da riservare alla Giunta e ai Dirigenti;

Preso conseguentemente atto che le entrate accertate sul capitolo E03500.0180 dello stato di previsione dell'entrata dell'esercizio finanziario in corso, per le finalità previste dal Fondo per il sostegno della famiglia e dell'occupazione, ammontano complessivamente ad euro 13.367.086,38;

Accertata la disponibilità del suddetto importo sul capitolo U18011.0210 dello stato di previsione della spesa dell'esercizio finanziario in corso (Fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione) ed accertato che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per gli esercizi di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della LR 3/2009 e s.m.;

Ritenuto quindi di dover provvedere alla ripartizione in parti uguali del suddetto importo e all'assegnazione alle due Province autonome delle risorse da destinare a interventi a sostegno della famiglia e

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 29 betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 241 betreffend die Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 242, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt, die Mittel an die für die Gebarung verantwortlichen Leiterinnen/Leiter der zuständigen Organisationseinheiten zugewiesen und die der Regionalregierung und den Leiterinnen/Leitern vorbehaltenen Zuständigkeiten festgelegt wurden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache demzufolge, dass die im Kap. E03500.0180 des Einnahmenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr für die vom Fonds für die Unterstützung der Familien und der Beschäftigung vorgesehenen Zwecke vereinnahmten Einnahmen insgesamt 13.367.086,38 Euro betragen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass genannter Betrag im Kap. U18011.0210 des Ausgabenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr (Fonds für die Unterstützung der Familien und der Beschäftigung) zur Verfügung steht und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für die Kompetenzhaushalte und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 mit seinen späteren Änderungen vereinbar ist;

Nach Dafürhalten demnach, genannten Betrag zu gleichen Teilen aufzuteilen und den beiden Autonomen Provinzen die für Maßnahmen zugunsten der Familien und der Beschäftigung bestimmten Mittel

dell'occupazione;

Ritenuto di subordinare la liquidazione e il pagamento delle suddette somme all'avvenuta riscossione degli importi dovuti dal Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

zuzuweisen;

Nach Dafürhalten, die Liquidierung und Auszahlung der oben genannten Beträge erst nach erfolgter Einhebung der vom Regionalrat geschuldeten Beträge vorzunehmen;

b e s c h l i e ß t  
die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- di accertare come segue, per quanto esposto in premessa, la somma di euro 13.309.111,18:

Capitolo  Kapitel	Titolo  Titel	Tipologia  Typologie	Categoria  Kategorie	Identif. Conto fin. (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (V. Ebene des Kostenplans)	Esercizio esigibilità 2016 Fälligkeit Haushalt 2016
E03500.0180	3	500	3050200	E.3.05.02.03.002	13.309.111,18

- aus den eingangs angeführten Gründen den Betrag in Höhe von 13.309.111,18 Euro wie folgt festzustellen:

- di approvare ed impegnare la somma di euro 13.367.086,38 per le finalità di cui agli artt. 12 e segg. della LR n. 4/2014 e s.m. a favore delle due Province autonome suddividendola in parti uguali tra le Province stesse;

- den Betrag in Höhe von 13.367.086,38 Euro für die Zwecke laut Art. 12 ff. des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 mit seinen späteren Änderungen zugunsten der beiden Autonomen Provinzen zu genehmigen und zweckzubinden, wobei dieser zwischen den Provinzen zu gleichen Teilen aufgeteilt wird;

- di assegnare alla Provincia autonoma di Bolzano per le suddette finalità la somma di euro 6.683.543,19;  
- di assegnare alla Provincia autonoma di Trento per le suddette finalità la somma di euro 6.683.543,19.

- der Autonomen Provinz Bozen für genannte Zwecke den Betrag in Höhe von 6.683.543,19 Euro zuzuweisen;  
- der Autonomen Provinz Trient für genannte Zwecke den Betrag in Höhe von 6.683.543,19 Euro zuzuweisen;

L'importo di euro 13.367.086,38 sarà imputato come segue:

Der Betrag in Höhe von 13.367.086,38 Euro wird wie folgt angelastet:

Capitolo  Kapitel	Missione  Aufgabenbereich	Programma  Programm	Titolo  Titel	macro aggregato  Gruppierung	Identif. Conto fin. (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (V. Ebene des	Esercizio esigibilità 2016 Fälligkeit Haushalt 2016
-------------------------	---------------------------------	---------------------------	---------------------	---------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

					Kostenplans)	
U18011.0210	18	01	1	04	U.1.04.01.02.001	€ 13.367.086,38

Alla liquidazione si provvederà con successivi atti, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., subordinandola all'avvenuta riscossione degli importi dovuti dal Consiglio regionale.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-*quinquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'articolo 7, comma 2 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT  
Firmato digitalmente / digital signiert

Die Auszahlung wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 mit seinen späteren Änderungen erst nach erfolgter Einhebung der vom Regionalrat geschuldeten Beträge vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE  
DER SEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG  
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).